

## Answers to attendees' questions

Holly Silvestri 18:23

Given the fact that we do the prompting, it would seem that we need to consider unconscious bias in these discussions because it is likely using this a lot will increase these biases in our research, no?

*Oh, there is a lot of bias everywhere in Gen AI. The bias in the training data is huge! And you may introduce further bias through your way of prompting. As a remedy, critical thinking is essential, as I mentioned during the webinar.*

Holly Silvestri 18:29

Interesting idea to use it to clean up text. Can it be used to convert a complex text into plain language? That would be very helpful to many industries.

*Absolutely. ChatGPT can certainly simplify. You can ask it to do things like "explain this to a newbie," "explain this like I am 5 years old" etc. You might have to define (in the prompt) what exactly you mean by plain language by giving a few examples.*

Holly Silvestri 18:37

Your statement: "In many ways ChatGPT is in many ways a black box. We don't really know what happens inside." Makes me worry. We also say that about things like that about sentience... So are we closer to AI being sentient than we are told?

*"Closer than we are told"... well, depends on who is telling you that! According to speakers at one AI conference I attended this week, artificial general intelligence (AGI) could be as little as 3 years away. For a more balanced view, you can follow this prediction platform:*

*<https://www.metaculus.com/questions/5121/date-of-artificial-general-intelligence/>*

Lucas Rousselle 18:40

How can you limit the human review needed when using AI output or how can you ensure quality in a most efficient way?

*Perfect your prompting technique!*

Olivier Kempf 18:42

Can you upload SDLXLIFF or \*.docx files to ChatGPT ?

*Answered online. The short answer is no.*

Noelle Knapp-Lucero 18:43

How can you use ChatGPT in combination with a CAT tool like Trados?

*Yes, <https://community.rws.com/product-groups/trados-portfolio/rws-appstore/w/wiki/6651/openai-translator>*

Ingrid Haussteiner 18:43

How long can texts be that you ask ChatGPT to edit or change? E.g., if you have a longer text in German (say 20 pages MS Word doc) that needs to be adapted (inclusive language).

*Partially answered online. If your text is longer, break it into several prompts.*

Alessandra Marino 18:43

Can Chat GPT produce an accessible pdf out of a copy it was prompted to create?

*ChatGPT does not produce any kind of files. You can copy from the chat window and paste into whatever format and whatever application you want.*

Carlos Teran 18:43

Will there be a demo about the interaction of Open AI with Trados, once you have the plugin installed?

*RWS, the maker of Trados and of the plugin, may have something. But it is already explained quite nicely in the form of text on their website: <https://community.rws.com/product-groups/trados-portfolio/rws-appstore/w/wiki/6651/openai-translator>*

Rutie Eckdish 18:44

Is ChatGPT necessarily linked to aMT or stand alone?

*I am not sure in what context this was asked. ChatGPT and MT engines are two different things. They are NOT linked. ChatGPT can double as an MT engine if that's what you request in your prompt. Through APIs (such as in the cloud-based TMS called BureauWorks), GPT can be used to select the best MT engine for a particular segment.*

Holly Silvestri 18:44

Creation of a glossary is great, but what about confidentiality issues in this domain?

*In any domain, do NOT upload anything confidential or otherwise sensitive. If it's confidential, you will simply have to forgo using ChatGPT.*

Helene Rabinovici 18:46

Can GPT update a translation that is not inclusive into a gender inclusive text? What prompt would I use to ask GPT to do that?

*Of course, it can! I think your wording is already a good start! "update a translation that is not inclusive into a gender inclusive text" Test and iterate! You may also want to give a few examples as part of the prompt. For instance, update the first three sentences of your non-inclusive text to show exactly what you want.*

Azady Esenov 18:48

Can we upload Doc/PDF/Jpeg files to ChatGPT for translation?

*No, you cannot upload any files to ChatGPT.*

Jessie Doherty 18:49

what version of GPT did Daniel use while providing all the screenshots?

*Answered online.*

Sarah Thonnet 18:50

If "Browsing" is enabled is it less prone to hallucinations? Don't we have to fact-check everything always? (I don't say research can't be faster with Chat GPT.)

*Answered online.*

Bridget Hylak 18:52

Are you personally currently using ChatGPT WITHIN your translation ecosystem or externally?

*Only externally. I tried the Trados plugin but it was too slow (much slower than the response time I know from conventional MT engines). I'll give it a try again though to see if anything has changed for the better.*

Lucas Rousselle 18:53

How do you address the confidentiality issue of ChatGPT? Are there ways to use AI tools in a confidential, privacy-respecting way so that you could use it also for sensitive data?

*I address it by not uploading anything confidential to ChatGPT. Access to GPT (not the Chat version) through APIs MAY satisfy confidentiality requirements, but always make sure you read the entire terms and conditions and any privacy statement of the service you want to use.*

Marsel de Souza 18:53

Some people recommend breaking complex prompts into smaller bits and asking ChatGPT to acknowledge them before moving on to the next bit. Then you finally ask it to run the task. This is intended to avoid confusion in case the prompt is a complex one. What do you think about this?

*Yes, I use this technique often and I think I also alluded to it during my presentation. It certainly works.*

Hajime Sato 18:54

Is the Bing Discovery available in the Edge browser ChatGPT 4.0?

*I don't know. I don't use Bing or the Edge browser.*

Holly Silvestri 18:54

Who and what would you suggest as training and trainers for the most important part: evaluating the output of this tool?

*YOU! Any one of us really. With hands-on experience, we will develop a feel for it. In a way it is similar to what evaluating the output of a search engine was like in the early days of Google. That's why I firmly believe we all need to experiment with it extensively now and develop these foundational skills.*

carlos lopez gonzalez 18:55

any last recommendations on how to improve the quality of our prompts?

*I have nothing to add to the introductory slide on prompting.*

Edith Oliva 18:56

What's API?

*Answered online.*

Amalia Palacios-Rangel 18:58

If the last info for ChatGPT is from Sept. 21' How can we ask about the latest trends on a topic?

*With Browsing enabled in the paid subscription to ChatGPT, as mentioned in my presentation.*

Steffen Cambon 18:58

Is 2,000 english words too much to paste into the chat interface?

*As far as I know, the limit changes from time to time, may depend on the OpenAI account you have (free vs. paid) and is counted in tokens rather than words. 2,000 words sounds like a lot to me, but why don't you give it a try? If it's too long, it will tell you. You can always break a longer text into several prompts.*

Carla Ball 18:59

Can you give us suggestions of where to find hands-on training using ChatGPT with CAT tools

*For Trados: <https://community.rws.com/product-groups/trados-portfolio/rws-appstore/w/wiki/6651/openai-translator>*

*Other tools may have their own plugins or even built-in features. The latter is the case for BureauWorks, XTM, and most recently Smartling if I understood a recent post on LinkedIn correctly. And probably quite a few others by now. I would think the toolmakers publicize such efforts quite actively on their websites or in user communities.*

Martha Batiz 19:03

What website do you recommend that we go to in order to start playing with Chat GPT? I've never done this before, so forgive me if this questions sounds silly. Thank you.

*ChatGPT is available through <https://chat.openai.com/> or the ChatGPT app for iPhones. Always make sure you are using OpenAI's website or app. There are many copycats that charge money for limited functionality.*

Miriam McClendon 19:05

Will we receive a certificate of attendance for this webinar?

*This is for the Professional Development Committee or ATA HQ to answer.*